

**ORÍGENES, *Comentario al Evangelio de Juan* (2 volúmenes). Introducción, traducción y notas de Patricia A. Ciner (Biblioteca Patrística 115, 116), Madrid, Ciudad Nueva, 2020, 416 y 576 pp., 30 € y 41 €. ISBN: 978-84-9715-459-8.**

<https://doi.org/10.46543/ISID.2130.1058>

La editorial Ciudad Nueva ha enriquecido su prestigiosa colección Biblioteca Patrística con la edición del *Comentario al Evangelio de Juan*, inédito hasta ahora en nuestra lengua. No hay que insistir mucho sobre la importancia de Orígenes, no solo para la configuración de la patrística, sino también como uno de los puntales del pensamiento en general de la antigüedad tardía: la filosofía, teología y exégesis de esta época tienen en el Adamantino un episodio no sólo importante, más bien imprescindible e insoslayable. La obra de Orígenes es decisiva para el proceso de asimilación de la metafísica griega por el cristianismo, lo que ya de antemano significa la aceptación de esa misma metafísica por parte de la conceptualización doctrinal cristiana. De igual manera, la hermenéutica bíblica origeniana se encuentra determinada por la labor exegética consistente en adecuar interpretaciones alegóricas con un trasfondo filosófico. Orígenes es un ejemplo claro de cómo son inseparables interpretación y filosofía. Además, de la lectura del *Comentario* deducimos de forma incontrovertible la experiencia hermenéutica de la alegoría como forma privilegiada de espiritualidad.

En este sentido, resulta paradigmático el *Comentario al Evangelio de Juan* como unión certera de ambos aspectos. Por eso nos parece especialmente importante la traducción y edición de este libro. Aquí asistiremos al apasionante debate exegético entre Orígenes y el gnóstico Heracleón, el primer comentarista del Cuarto Evangelio; lo cual es muy revelador, pues muestra la preferencia por el Evangelio de Juan de las corrientes más intelectuales del cristianismo primitivo. Ni que decir tiene que la lectura de este *Comentario* (que su autor va desarrollando versículo por versículo) ayudará a disipar, o al menos matizar, los muchos malentendidos que la figura de Orígenes ha sufrido a lo largo de la historia.

Una consideración especial debemos hacer respecto a esta edición llevada a cabo por Patricia A. Ciner. El hecho de afrontar la ardua tarea de traducir y comentar esta obra origeniana ya es un mérito en sí misma. Pero si esa edición obtiene los óptimos resultados que

podemos comprobar, entonces realmente estamos ante un verdadero acontecimiento.

La colación del texto y la traducción presentadas por Patricia A. Ciner es el resultado de diez años de trabajo, de estudio y de investigación con los principales especialistas mundiales de Orígenes, lo cual avala su calidad. Las múltiples notas que acompañan el desarrollo de la traducción iluminan las posibles oscuridades de un libro que ha sufrido numerosos avatares a lo largo de la historia.

Especial mención hay que hacer de la extensa introducción general (más de ochenta páginas), pues en ella se nos da cuenta de la historia y vicisitudes del texto; se nos proporcionan datos técnicos de las diversas ediciones y traducciones que ha tenido; y, además, se ofrece una amplia información sobre Orígenes, sobre su pensamiento, sobre sus obras, sobre su recepción y sobre su actualidad, por todo lo cual creo que puede funcionar como una más que excelente iniciación general al estudio del Adamantino.

Patricia A. Ciner forma parte de esa brillante nómina de especialistas argentinos en patrística, gnosticismo y neoplatonismo surgida a partir del magisterio de Francisco García Bazán (quien, por cierto, escribe el prólogo de este libro). Ciner es profesora en la Universidad Católica de Cuyo y en la Universidad Nacional de Cuyo (San Juan, Argentina), es autora de una tesis doctoral con el tema *Orígenes y Plotino*, y ha participado en varios proyectos de investigación del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas de Argentina (CONICET).

*Este Comentario al Evangelio de Juan* interesará, naturalmente, al estudioso de la patrística y de la filosofía de la antigüedad tardía; pero también a toda persona que quiera profundizar en la historia del pensamiento cristiano. No en vano Orígenes ha sido considerado como el más influyente teólogo del cristianismo junto con san Agustín y santo Tomás.

**José Antonio Antón Pacheco**

*Universidad de Sevilla. Sevilla, España*

*anton@us.es*

*<https://orcid.org/0000-0002-6377-5052>*